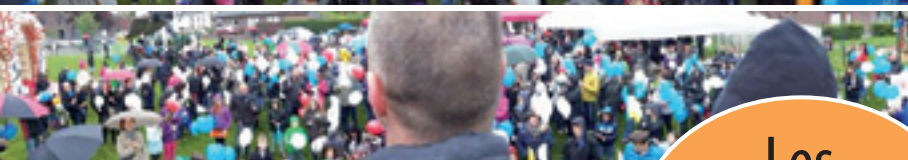


Éditeur responsable : Collège communal, rue des Écoles, 4 - 4340 Awans - Visitez notre site : www.awans.be

DOSSIER EN PAGES CENTRALES

L'enseignement communal d'Awans : une école qui bouge !



Les événements de l'été



Hognoul, fête au village

LA FOOZLIE DU FOLK

MAGASIN

BRASSERIE - RESTAURANT

Ouvert tous les jours dès 9h

Côté resto : cuisine raffinée, lunch

Côté brasserie : cuisine rapide et ses spécialités de boulets liégeois et viande de boeuf

Terrasse : 80 places

Salle pour réception - Séminaire

Soirées à thème - Galerie d'Art en mezzanine

*After: les 1^{er} et 3^e jeudi du mois de 18h à 24h
animation musicale de 19h à 23h*

Member only



Centre commercial ROUA

rue de Bruxelles 10/17 - 4340 HOGNOUL

0495 188 269



VOTRE OPTICIEN KRYS VOUS PROPOSE DES SOLUTIONS ADAPTÉES À VOS BESOINS POUR PROFITER DU SOLEIL EN TOUTE SÉCURITÉ PENDANT VOS ACTIVITÉS !

Des conseils personnalisés sur le choix de l'indice de protection et la teinte de vos verres.

Des verres solaires unifocaux ou progressifs adaptés à toutes les corrections.

Des montures spécifiques qui conviennent à chaque activité sportive.

Des lentilles de contact pour un confort de vision et une liberté de mouvement optimale.



Si vous souhaitez davantage d'informations sur les lunettes, les lentilles et le sport, parlez-en à votre ophtalmologiste ou à votre opticien Krys.



Idéal Optique, Opticiens Krys s.a.

Les lunettes correctrices sont des dispositifs médicaux qui constituent des produits de santé réglementés portant à ce titre le marquage CE. En cas de doute, consultez un professionnel de santé spécialisé.

Roua Shopping Center
Rue de Bruxelles, 10/13 · B-4340 AWANS
Tél. 04-246 51 99

Chères concitoyennes, Chers concitoyens,

Et bien oui ! Vous l'aurez vu, en pleine couverture d'@wans.com, un pêle-mêle des nombreuses activités qui vont rythmer la saison d'été. Que ce soit « **VILLERS-L'EVÊQUE en fête** », « **Le Beau Vélo de Ravel** » qui traversera nos villages, pour ne citer que les principales, nous en aurons tous plein les yeux.

Assurément, je m'associe au Collège pour souhaiter aux organisateurs autant de réussite qu'en a connu le week-end « **Wallonie Bienvenue** », lors duquel, les vents n'ont pas eu raison de l'enthousiasme des ambassadeurs de l'ADL et leurs visiteurs. Je voudrais, à cet effet, saluer le travail de la cellule de sécurité communale qui travaille en amont de toutes les festivités ouvertes au public et est chargée d'assurer la sécurité des participants, garantissant ainsi le succès de celles-ci.

La **sécurité publique** est un travail au quotidien. Des modifications de règlement de police en matière de sécurité routière ont été adoptées, que ce soit à Othée, par la création de zones d'évitement, rue DELVAUX, qu'à Fooz, rue de JUDENNE, évitant un trafic de transit toujours plus important ou encore à proximité de la place du TIGE, à Hognoul. Dans le même ordre d'idée, des radars préventifs contrôlant la vitesse au volant ont été placés rue d'ODEUR, rue Commandant NAESENS et rue A. DELTOUR, au bénéfice des riverains.

Mais le temps est avant tout à la concentration. Nos enfants entrent dans des semaines de préparation, propres au mois de juin. Les épreuves et examens se profilent ; le **CEB** aussi. Tous nos vœux de belle réussite à nos élèves de sixième année !

Je ne doute pas que les résultats de nos écoliers seront à la hauteur de nos attentes, tant l'implication des enseignants, au-delà des programmes scolaires, a été importante. Je pense, en effet, à toutes les réalisations, dont chacun a pu prendre connaissance, dans chaque implantation scolaire, depuis celle de FOOZ, en passant par AWANS, VILLERS-L'EVÊQUE et jusqu'à OTHÉE. Notez bien que les thèmes développés dans celles-ci le sont des plus petits aux plus grands. Vous retrouverez d'ailleurs les informations à ce sujet et toutes autres utiles dans le **cahier central** dédié, cette fois, à l'enseignement communal.

Bien sûr, si les écoliers sont à la tâche, nos vœux vont aussi vers tous les autres écoliers et étudiants, sur le point d'entrer en **examens**. Courage à eux aussi et bonne chance !

Pierre-Henri LUCAS,
Bourgmestre



De gauche à droite : Dominique Lugowski, Échevin de l'Environnement et de la Culture ; Eric Dechamps, Directeur général ; Pierre-Henri Lucas, Bourgmestre ; Thibaud Smolders, Échevin des Finances et des Travaux ; Catherine Streel, Échevine de l'Urbanisme, de la Mobilité et des Sports ; Maxime Bourlet, Président du CPAS ; Louis Vanhoef, Échevin de l'Enseignement et des Affaires européennes.

s o m m a i r e

• Édito du bourgmestre	3	• Quelques aménagements sur le domaine public...	11
• Remerciements pour le plan B	4	• Les différentes actions de l'ADL	12
• Le Beau Vélo de Ravel passe par Awans...	4	• Réussite de Wallonie Bienvenue	12
• Hommage à un soldat américain 40-45	4	• Les nouveaux acteurs économiques	12
• Focus : « La propreté, l'affaire de tout un chacun, une question de civisme »	5	• Villers en fête	13
• Le conseil communal des enfants	6	• Les services de la Croix-Rouge	13
• La validité d'un permis de conduire	6	• Sports - Asbl Noël Heine/ Hall Omnisports d'Awans	13
• Dossier de l'instruction publique	8-9	• Agend'@wans	14
• CPAS - Le sport et la culture : remparts contre l'exclusion sociale	11	• Décès du 01/01/2015 au 31/03/2015	14
• Prudence, nous sommes en vacances !	11	• Naissances du 01/01/2015 au 31/03/2015	14

Remerciements pour le plan B

Du 6 au 8 mars, la commune et le Cpas d'Awans ont participé à la deuxième édition de la campagne « Plan B, le bien-être pour tous ». Cette opération couvrait les 84 villes et communes de la Province pour récolter des produits de soin et d'hygiène en faveur des plus démunis.

Cette action était menée avec le soutien et au profit des Restos du Cœur de Liège, de la Banque alimentaire de Liège, de la Fontaine de Liège et de toutes les associations oeuvrant pour lutter contre la pauvreté.

Sensibles à cette problématique, les autorités communales ont également sollicité les commerces Awansois. Le collège communal remercie vivement tous ceux qui ont participé à cet élan de générosité et plus particulièrement les écoles communales, les magasins Delhaize et Intermarché de Hognoul, les pharmacies Thonon, de la Santé et Van Caekenbergh-Wilkin à Awans, le magasin Point B Hognoul et tous leurs clients. Encore merci à tous pour votre participation !

Le Beau Vélo de Ravel passe par Awans en 2015...

En effet, le samedi 11 juillet 2015, la commune d'Ans, en collaboration avec la commune d'Awans, reçoit une étape du Beau Vélo de Ravel et propose, dans ce cadre, une balade familiale de 30,3 km, avec une halte, à mi-parcours, à Othée. Le vélo est un excellent moyen de découvrir la richesse de nos communes ; chaque étape du Beau Vélo fait l'objet d'une émission télévisée mettant en avant les curiosités rencontrées tout au long du parcours et celui-ci est également présenté au travers d'un livre reprenant, chaque année, les balades du Beau Vélo de Ravel, détaillées et commentées.



Cette manifestation organisée par la RTBF est une activité devenue, au fil du temps, un incontournable de la découverte des petits coins de chez nous. Celle-ci permettra de valoriser le patrimoine culturel, associatif et local, en sillonnant les chemins de la commune d'Ans et d'Awans.

Le parcours débutera dès 13h10 à la plaine des Sports d'Alleux, route militaire, où se situera le podium de la RTBF, et une halte se fera entre 14h15 et 14h45, place du Monument à Othée, afin que les 3000 cyclistes, qui participent généralement à chaque étape, s'arrêtent pour se ravitailler. La commune d'Awans accueillera cette belle manifestation en collaboration avec le Comité des fêtes d'Othée. Celui-ci participe activement aux préparatifs en organisant bar, restauration et des animations diverses. Le retour de la balade est prévu à Alleux vers 16h, où s'organiseront des concerts gratuits jusque 18h00.

Alors si vous souhaitez passer un bon moment de convivialité en compagnie d'Adrien Joveneau et ses acolytes, venez donc nous rejoindre, et ce, tout en respectant civiquement les mesures de police qui seront prises : les festivités ayant par la force des choses un côté contraignant. Il en va de la sécurité de tous !

Hommage à M. Paul Fontana

Par le biais d'un de nos citoyens, M. Stéphane Baldewyns, féru de la Seconde Guerre mondiale, nous avons appris le décès de M. Paul Fontana, soldat américain ayant combattu pendant la guerre 40-45 et dont l'unité a été envoyée dans le village d'Awans (au Château d'Awans), en septembre 1944. Un courrier du collège communal a été adressé à sa veuve, comme l'avait d'ailleurs fait le président des États-Unis, afin de lui transmettre toute notre compassion. M. Fontana fut un soldat qui avait créé beaucoup de liens avec les citoyens de l'époque, et pour qui Awans était restée gravée à jamais dans son cœur. Très touchée, Mme Fontana nous a écrit pour nous remercier chaleureusement, nous précisant que notre lettre avait été lue lors d'une cérémonie officielle.

Info Flash Stages d'été

Dans le courant du mois de mai, vous recevrez tout le programme des stages organisés sur votre commune. Du sport, de la culture, de l'art... Nos chers petits anges ne resteront pas inactifs durant les vacances ! Le carnet sera distribué dans les écoles et en « toutes boîtes ». Il sera également disponible sur le site de la Commune www.awans.be - Infos 04/257.46.03

Info Flash

Tu es étudiant(e) et tu aimerais savoir comment mettre en avant tes atouts et compétences dans un curriculum vitae et une lettre de motivation ?

ATELIER CV
Adrien Joveneau

Au programme

- Bilan des compétences
- Rédaction CV et lettre motivation
- Préparation à l'entretien d'embauche
- Trucs et astuces pour trouver un job étudiant
- Offres d'emploi et candidatures spontanées

Quand ?
mercredi 22/07
14h > 15h30

Où ?
Foyer culturel d'Awans
12, Rue Louis Germaux
4342 Awans (Hognoul)

Plus d'infos et inscription :
mercredi 16/09
14h > 15h30
085/21 57 71
nvdsinforjeuneschuy@gmail.com

ADL **INFOR JEUNES**

La propreté, l'affaire de tout un chacun, une question de civisme

Est-il encore bien nécessaire de rappeler ici que le maintien de la propreté dans les espaces publics requiert l'implication et la contribution de tous ? Il revient à chacun d'entre nous, citoyens, personnel communal, de participer à la création et à la préservation d'un cadre de vie agréable.

De petits gestes donnent souvent de grands résultats (respect de nos campagnes, des sites des bulles à verre...).

En matière de gestion des espaces publics, les services communaux ont dû fortement s'adapter à l'évolution législative sur l'utilisation des produits phytosanitaires (herbicides, insecticides...)

Ainsi, depuis juin 2014, l'utilisation de produits phytopharmaceutiques est extrêmement limitée dans les espaces publics et les conditions d'utilisation sont extrêmement strictes. En généralisant, on peut vraiment dire qu'on est passé, depuis juin 2014, à une interdiction de principe étendue de tous les produits phytopharmaceutiques, en domaine public.

Cette législation vous concerne tous également. En effet, elle s'applique pour les particuliers qui, comme mentionné dans le règlement communal, doivent entretenir les trottoirs, ou les accotements devant leur habitation. Les riverains doivent également veiller à ce que les rigoles d'écoulement des eaux et les avaloirs ne soient pas obstrués. Pour rappel, ce sont des espaces publics.

Afin de rester en conformité avec la législation en vigueur et d'appliquer au mieux les dispositifs, la Commune a opté pour le désherbage thermique. En 2013, la Commune a donc investi dans une désherbeuse thermique.

Cette machine utilise de l'eau chaude à laquelle est additionnée de la mousse de coco pour détruire les herbes indésirables. La



mousse de coco permet de garder plus longtemps la chaleur sur la plante, faisant exploser les cellules du végétal.

Cette technique de pulvérisation n'a pas un effet rémanent ; en effet, certains produits phytosanitaires ont un effet durable dans le temps, empêchant, parfois sur de longues périodes, la repousse des végétaux. Avec la désherbeuse thermique, des passages réguliers seront nécessaires pour obtenir l'effet désiré.

Vous l'aurez compris, la législation sur les produits phytosanitaires a et aura des implications réelles sur le terrain. Sans doute, une reconsidération de ce que recouvre la propreté sera nécessaire, ainsi qu'une certaine tolérance.

Enquête publique : du 1^{er} juin 2015 au 8 janvier 2016 inclus

Enquête publique concernant les **Plans de Gestion par Districts Hydrographiques (PGDH2)** fixant pour chaque rivière ou nappe d'eau souterraine l'objectif environnemental à atteindre pour 2021 ainsi que le programme de mesures à mettre en œuvre ET les **Plans de Gestion des Risques d'Inondation (PGRI)**, exposant les mesures wallonnes définies afin de réduire les effets négatifs des inondations sur la santé humaine, l'environnement, le patrimoine culturel et l'activité économique ainsi que les trois types de cartes : la carte de l'aléa d'inondation, les cartes des zones inondables et les cartes des risques d'inondation.

L'enquête est suspendue entre le 16 juillet et le 15 août et entre le 24 décembre et le 1^{er} janvier.

Renseignements auprès du service de l'Environnement : env@awans.be ou 04/364.06.33-52

Collecte de tailles d'ifs du 15 juin au 31 août

Au parc à conteneur. L'if (*Taxus baccata*) contient une substance précieuse utilisée dans la fabrication de médicaments anticancéreux. Ne jetez plus vos déchets de taille, amenez-les au parc à conteneur !

Info Flash Devenez famille d'accueil

YFU Bruxelles-Wallonie recherche activement des familles d'accueil bénévoles dans notre commune. Cette asbl permet non seulement aux jeunes belges (15 à 18 ans) de découvrir une autre culture et une autre langue, mais aussi aux jeunes internationaux de découvrir la culture belge et la langue française pendant 6 mois, voire une année entière. Infos : 04/223.76.68 ou info@yfu-belgique.be ou www.yfu-belgique.be

Le Conseil communal des enfants

Le 24 mars dernier, le Conseil communal des enfants s'est enrichi de 9 nouveaux conseillers qui ont prêté serment dans les mains de Monsieur LUCAS, notre Bourgmestre.

Suite aux élections qui ont eu lieu dans toutes les écoles du territoire, tant dans le réseau communal que le réseau libre, notre nouveau Conseil se compose donc de 16 enfants de 5^e et 6^e primaire.

Bien que sous l'égide de l'Échevinat de la Jeunesse, ce Conseil communal des Enfants est animé par une coordinatrice bénévole, Mme Martine Dupuis. Mme Dupuis a mené à bien plusieurs projets et nous l'en remercions vivement !

Par ailleurs, vu ces différentes activités, Mme Dupuis souhaiterait être aidée dans sa tâche et, dans un avenir proche, passer le relais à une autre personne.

Si vous avez du temps à consacrer à nos jeunes Conseillers, si vous souhaitez apporter votre soutien et vos compétences pédagogiques à ce projet, n'hésitez pas à prendre contact avec nous au 04/257.46.03 – solange.dardenne@awans.be

5^e année :

GÉRARD Edith
FRIX Guillaume
BALDI Sara
PASCOLO Raphaël
CHAMPEAU Lana
BAUDE Pierre-Louis
D'ANGELO Aurélie
VANDENBERG Éva
HUMBLET Camille

6^e année :

LAMBINON Yann
BERCK Tom
GUILLAUME Éléonore
REMY Aurélien
QUENIS Manuel
ROTHHEUTH Loïs
DEBOUT Victor



Service population - État civil

La validité des permis de conduire

Selon le Code de la route, lorsqu'un permis de conduire est détérioré ou lorsque la photographie n'est plus ressemblante (quelle que soit la date de délivrance du permis), il faut demander le renouvellement de permis de conduire, conformément à l'article 50 de l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire.

Le nouveau modèle de permis (format de carte bancaire) coûte 25,00 €. Sa durée de validité est limitée à 10 ans, comme la carte d'identité, de sorte qu'il est périodiquement procédé à son renouvellement (si possible en même temps que la carte d'identité afin d'utiliser la même photo récente et ressemblante).

Il y a actuellement en Belgique quatre modèles de permis de conduire en circulation :

1. le modèle d'avant 1989, appelé "permis de conduire belge" ;
2. le modèle délivré entre 1989 et 1998 ou "permis de conduire belge de modèle européen" ;

3. le modèle d'après 1998 ou "permis belge de modèle européen suivant les nouvelles normes européennes de 1998" ;
4. le modèle carte de banque (Awans délivre ce modèle depuis le 27/03/2013).

Tous ces permis de conduire sont valables au sein de l'Union européenne en principe jusqu'en 2033.

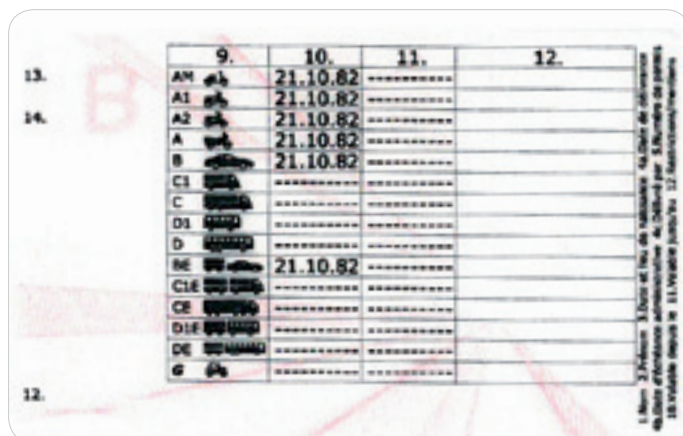
Un problème peut se poser lorsque certaines catégories ne sont pas indiquées sur le permis de conduire.

Ainsi, avant 1989, le titulaire de la catégorie B recevait automatiquement la catégorie moto.

Cette catégorie n'étant pas indiquée sur le permis de conduire d'avant 1989, le motard belge se rendant à l'étranger peut difficilement prouver qu'il est bien titulaire de la catégorie et risque, dès lors, d'être verbalisé.

Si en plus, la photo n'est plus ressemblante...

Sources : IBSR – SPF Mobilité et Transports



Schyns

AWANS



Peugeot Schyns Awans
Rue de l'Estampage, 5
Tel: 04/239.71.71
www.peugeot-schyns.be



AWANScom18-12

NERVI
OPTIQUE

Grand Route, 72
4400 Flémalle
Tél. : 04/234.12.13



EFFETS D'OPTIQUE

Rue des Moulins, 5
4342 Hognoul
Tél. : 04/257.67.37

Optique

Lentilles
de contact

Acoustique

www.optique-nervi.be • www.effetsdoptiqueliège.be Service à domicile !

PROGRESSIVE
CENTER

Centre agréé pour tous types de progressifs • Centrage de vos verres par ordinateur
Essai de votre monture par ordinateur • Garantie Omnium 3 ans, griffes, casse, perte et vol montures et verres (conditions en magasin)

crédit 0%
24 mois

Le crédit coûte de l'argent

Possibilité de faire
des bons-cadeaux

INSTITUT
Secret de
L'essentiel



Soins et massages • Modelage d'ongles • Maquillage
Epilations • Pédicure - Réflexologie • Pose de vernis
permanent • Démonstration et atelier de maquillage

NOUVEAU Extension de cils

Mardi - mercredi - vendredi - samedi de 9h00 à 18h • Jeudi de 11h à 22h • Fermé le lundi

Rue J. Delmotte, 42 - 4340 Fooz • Tél. : 04 250 15 01 • GSM : 0494 921 350

AWANScom18-21



INSTALLATION
GRATUITE*



15% DE RÉDUCTION*
SUR LES
APPAREILS AEG

POUR LES 19
PREMIERS CLIENTS
GRATUIT*
UN ENSEMBLE
DE CASSEROLES



DOVY OUVRE SA 19^E SUCCURSALE
ET TOUTES LES SUCCURSALES
PARTICIPENT À CETTE FÊTE

Awans

Chaussée de Bruxelles 25
tél. 04 384 47 77

OUVERT LE DIMANCHE - FERMÉ LE MERCREDI

* Action valable du 26/05/2015 au 23/06/2015 inclus. Conditions: voir une de nos salles d'exposition.

ALOST | AWANS | GRAMMONT | GRIMBERGEN | HASSELT | HERENT | YPRES | MAASMECHELEN | MALDEGEM | MALINES | OOSTAKKER | ROULERS | SCHOTEN | SAINT-NICOLAS | RHODE-SAINT-GENÈSE | TOURNAI | TURNHOUT | WAREGEM | ZUIKERKE

AWANScom18-27

Nous créons
votre cuisine!
CUISINES
Dovy

L'enseignement communal d'Awans : une école qui bouge !

Un enseignement de qualité complété par de nombreuses activités

Notre école est composée de 4 implantations maternelles et primaires.

Inscriptions les jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 16 à 18 heures, dans chaque implantation.

AWANS
Rue N. Heine 3b
4340 Awans
P : 04.246.18.53
M : 04.247.10.59

FOOZ
Rue F. Hanon, 35
4340 Awans
04.250.11.18

OTHÉE
Rue P. Streel, 1-3
4340 Awans
P : 04.257.55.66
M : 04.257.58.73

VILLERS-L'ÉVÊQUE
Rue R. du Roi Albert 4
4340 Awans
P : 04.257.40.01
M : 04.257.59.75

Notre école respecte le programme de l'enseignement officiel et travaille par projets, spécifiques à chacune des implantations. Elle propose le choix de la seconde langue - anglais ou néerlandais - dès la cinquième année primaire, des activités d'éducation physique, en ce y compris la natation.

Elle organise des classes de dépaysement dès la troisième année primaire.



Mais l'école communale d'Awans, c'est aussi :

De nombreuses sorties pédagogiques tant ludiques, qu'instructives ou sportives telles que :

- des visites de musées, d'expositions
- des sorties au cinéma, au théâtre
- des participations à divers concours comme par exemple le prix Versele
- la participation à la journée du livre gratuit
- des excursions
- ...

Exemples d'activités réalisées cette année scolaire

AWANS

L'expression sous toutes ses formes

On s'exprime avec les mains, le corps, la voix, à travers les textes, le mime, le théâtre, la peinture, le chant, la danse...

Lors du barbecue de fin d'année, les élèves projeteront leurs réalisations sur écran géant. Vous verrez vos enfants à l'œuvre !

FOOZ

La communication, les médias

En maternelle, les enfants travaillent en collaboration avec la grande bibliothèque des Chiroux de Liège. On leur raconte des histoires, on y associe de la musique, ils racontent à leur tour leur vision des choses.

Les primaires, quant à eux, rédigent des articles dans un journal d'école qui vous sera présenté fin d'année.

VILLERS

À la découverte de notre patrimoine

C'est par une incroyable chasse au trésor, préparée par les élèves de 3^e et 4^e années que l'ensemble des enfants de l'école primaire ont pu redécouvrir les richesses de leur village. Chacun s'y est bien amusé et en plus... le trésor a été trouvé ! Les enfants du maternel ont également découvert la commune à partir d'activités adaptées à leur âge : les espaces verts, les oiseaux, les rues près de leur école, les monuments.

OTHÉE

Retour aux sources

Ce projet a pour objectif de permettre aux enfants de prendre conscience de la richesse de leur milieu naturel et de l'urgence à le préserver.

Les enfants se rendent fréquemment chez une habitante du village afin d'y observer la faune et la flore d'un verger et d'un potager traditionnels.

Ils ont participé à des animations proposées par les jeunes scientifiques ainsi qu'à la journée « EXPOsciences » à Bruxelles.

Les enfants du maternel s'occupent avec brio des semis et des plantations diverses, ont assisté à la naissance de poussins et suivent de près leur évolution.



Ne ratez surtout pas notre feuillet « spécial enseignement communal » du mois d'août 2015 ; vous y retrouverez de nombreuses informations pratiques ainsi que les activités, projets et autres sorties prévues pour l'année scolaire 2015-2016.

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à contacter le bureau de la Direction scolaire au N° 04/364.06.54-55-56 ou le bureau de l'Échevinat de l'Enseignement au N° 04/364.09.43

Inscriptions pour la prochaine rentrée : les jeudi et vendredi 27 et 28 août 2015, de 16 à 18 heures, dans chaque implantation.

Vous avez bien choisi...

LUSSIS
Loncin

TOYOTA

**Today
Tomorrow
Toyota**

LUSSIS-KNAPEN SA

Rue Edouard Colson 278, 4431 Loncin (Ans)
T +32 4 234 91 61 | F +32 4 234 10 94 | lussis.knapen@toyotabelgium.net

www.lussis.be

AWANScot18-07

Leblois
Jean-Paul

eau&chaleur

04 227 23 25

■ **CHAUFFAGE**
Mazout, gaz, pompe à chaleur.

■ **SANITAIRE**
Tubage, fourniture de matériel.

■ **ÉNERGIES NOUVELLES**

Eau et Chaleur Leblois Jean-Paul
Rue des Gossons 13 b3
4340 Othée (Awans)

www.eauetchaleurjpl.be

AWANScot18-18

STATION SERVICE ♦ MAGASIN ♦ SANDWICHERIE

TRUCK CENTER

Un magasin pour les petits oublis de dernière minute

Un service traiteur de qualité à un prix des plus attractif

Une sandwicherie de fraîcheur irréprochable et des saveurs variées

Des pompes de carburants de qualité Total pour les camions

Un vaste parking pour les camions avec douches pour se rafraîchir

7 J/7 ♦ 24H/24
Rue Chaussée 58 - 4342 Hognoul
Tél. **04 257 68 88**
Fax 04 257 68 44

WWW.TRUCKCENTERHOGNOUL.BE

AWANScot18-19

FORET TEJEAN
Organisation de funérailles depuis 1881

04 263 59 10

Deux funérariums modernes, facilement accessibles et situés en plein coeur des villages d'Awans et de Villers-l'Évêque.

Funérarium FORET
rue des Ecoles 1
AWANS
(à côté de l'Ecole)

Funérarium FORET
rue Rond du Roi Albert 19
VILLERS-L'ÉVÊQUE
(ancienne superette)

CHAPELLE + RECEPTION 70 pers.

www.foret-tejean.be

AWANScot18-09

La maison du chauffage

LENOIR & fils
CHAUFFAGE SANITAIRE CLIMATISATION

ENTRETIEN ♦ DEPANNAGE ♦ INSTALLATION ♦ DEVIS GRATUIT

▲ Chauffage
▲ Sanitaire
▲ Climatisation
▲ Pompe à chaleur

▲ Solaire
▲ Piscine
▲ Spa & Sauna

Tél. 04 257 71 60
Fax 04 257 69 29

Ruelle de la Barrière 15 4342 Hognoul

Email: lenoir-sprl@skynet.be

WWW.LENOIR-SPRL.BE

Agrégation CEFORTEC

AWANScot18-01

JM

S.A. TRAVAUX PUBLICS
Stassart

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Glissières de sécurité · Glissières mixtes bois-métal

Notre magasin est ouvert du lundi au vendredi
de 7h30 à 17h30 et le samedi de 9h à 13h

Rue Ed. Colson 285 · 4431 Loncin
Tél. 04 263 55 28 · Fax 04 263 77 26

www.jmstassart.be · jmstassart@skynet.be

AWANScot18-02

Le sport et la culture : remparts contre l'exclusion sociale

Aux États-Unis, dans l'État du Kansas, une loi visant à limiter l'accès aux loisirs pour les plus démunis est actuellement débattue.

Le texte est en parfaite contradiction avec l'article 27 de la Déclaration universelle des droits de l'Homme. Cette disposition accorde à chaque individu « le droit de prendre part librement à la vie culturelle de la communauté, de jouir des arts et de participer au progrès scientifique et aux bienfaits qui en résultent ».

Notre C.P.A.S. souscrit pleinement à l'esprit de cet article.

L'intégration des personnes bénéficiaires doit être favorisée par l'entremise d'activités autant sociales que culturelles.

Dans cette perspective, le C.P.A.S. d'Awans dispose entre autres de deux outils. L'article 27 de son statut octroie, d'une part, un ticket individuel et mensuel pour que son bénéficiaire puisse participer à une activité culturelle. D'autre part et après la tenue d'une enquête sociale, un soutien financier peut être délivré afin de prendre en charge certaines cotisations sportives, stages de vacances, etc.

La culture et le sport sont les vecteurs du vivre-ensemble et les remparts contre toutes formes d'isolement. Les valeurs qu'ils véhiculent doivent rester accessibles à tous, avec une attention particulière au bénéfice des plus jeunes.



Prudence, nous sommes en vacances !

En vacances tout n'est pas permis et, être piéton, ça s'apprend ! Quelques conseils à nos enfants afin que les prochaines vacances restent inoubliables, et dans le sens agréable de la chose.

Reste toujours sur le trottoir

N'oublie jamais que la chaussée est réservée aux véhicules et non aux piétons. Dès lors lorsque tu circules sur le trottoir, fais très attention aux vélos, aux trottinettes et autres rollers qui vont plus vite que toi et qui ont beaucoup plus difficile de t'éviter. Quand tu passes devant un garage ou un parking, vérifie qu'une voiture n'en sort pas !

Marche à gauche s'il n'y a pas de trottoir

Ainsi, tu peux voir les véhicules arriver en face de toi. Place-toi sur le côté à leur approche.

Traverse sur les passages pour piétons

Traverse sans courir et sur les bandes blanches. Lorsqu'il n'y a pas de passage protégé, traverse là où tu peux être vu par les véhicules qui circulent. Méfie-toi des véhicules cachés : une voiture peut surgir derrière un camion. Ouvre bien les yeux, car certains véhicules sont silencieux comme les vélos et les véhicules électriques.

Attends que le bus soit parti pour traverser

À ta descente du bus, attends qu'il soit parti pour bien voir les véhicules qui circulent et surtout pour que les conducteurs te voient aussi.

Écoute ce qu'il se passe autour de toi

Soit attentif aux bruits, notamment quand tu traverses. N'écoute de la musique avec tes écouteurs que dans le bus, sur un banc ou une fois rentré chez toi.

Reste visible quand il fait sombre

Quand il fait sombre, dis-toi que les conducteurs voient moins bien. Colle donc des bandes réfléchissantes sur tes vêtements.

Sors toujours de la voiture du côté du trottoir

En sortant de ce côté, tu évites les véhicules qui circulent sur la chaussée (voiture, camion, moto, vélo...).

À trottinette ou à rollers, circule prudemment

À trottinettes, patins à roulettes ou rollers, circule doucement tout en faisant attention aux personnes autour de toi. Lorsque tu traverses la rue, descends de ta trottinette. Pense aussi, et c'est très important, à porter un casque, des genouillères et des coudières (une fracture = 2/3 de tes vacances immobilisé).

Nous te souhaitons ainsi qu'à tes parents, d'excellentes vacances avec tout plein de souvenirs à raconter à la rentrée.

Quelques aménagements sur le domaine public...

Le réaménagement de la place du Tige, à Hognoul, vient de se clôturer. Les travaux ont consisté principalement en la construction de trottoirs pour permettre la liaison entre cette place et sa plaine de jeux, le quartier Des Brasseurs et l'Eglise.

Les habitants de cette partie de Hognoul disposent maintenant d'une infrastructure piétonne de grande qualité, adaptée particulièrement aux personnes à mobilité réduite. Des aménagements de sécurité routière ont aussi été réalisés dans le cadre de ce chantier, aussi bien en faveur des automobilistes que des piétons.

Du mobilier urbain sera prochainement installé sur le site.

La place Communale va aussi subir bientôt un embellissement. Le carrefour formé par les rues Jaurès, Rondeux et Bovroux va être redessiné et les espaces dédiés aux usagers faibles vont être accrus, de manière à rendre ce lieu plus convivial et plus sécurisé. D'autres aménagements de sécurité sont encore prévus prochainement. La construction et le réaménagement de trottoirs rues de Loncin, Cornet, de l'Eglise et Lejeune pourront débuter dès l'obtention des autorisations régionales.

L'entretien de nos voiries n'est nullement laissé pour compte. C'est ainsi que dans le cadre du plan d'investissement communal, subventionné par la Région, de nombreuses routes de l'entité vont être asphaltées cette année.

Nous te souhaitons ainsi qu'à tes parents, d'excellentes vacances avec tout plein de souvenirs à raconter à la rentrée.

Les différentes actions de l'ADL

L'Agence de Développement Local a consacré son deuxième trimestre à la mise en place de différents moments de réseautage accompagnés d'information à destination de ses acteurs économiques. C'est ainsi que le jeudi 7 mai, les agriculteurs qui ont été conviés à une séance d'information qui leur était dédiée. La 5^e étape des « Midis de l'information » organisée en partenariat avec trois autres ADL. Ils ont ainsi pu entendre Laurent Anzalone, de Valbiom, leur parler de la biométhanisation, ou comment produire de l'énergie à partir des déchets. Ensuite, Martine De Nijs, de Diversiferm qui leur a présenté les possibilités de diversification pour leur exploitation agricole.

Ensuite, l'ADL son 6^e cocktail entreprises au sein du Garage Renault Gens qui vient de s'installer sur le Parc d'activités économiques d'Awans. Après la présentation des acteurs économiques qui ont accepté de présenter leur activité à l'ensemble des participants et une brève présentation des intervenants, c'est l'entreprise hôte qui évoquera l'évolution de la marque au cours des années avant de montrer ses nouveaux ateliers. La soirée se terminera autour d'un cocktail au cours duquel chacun aura l'occasion de discuter.

Plus d'informations sur www.adl-awans.be

Réussite de Wallonie Bienvenue



La troisième édition de Wallonie Bienvenue à Awans a connu un énorme succès.

45 Ambassadeurs présents dans 25 points différents au sein des 5 villages de l'entité.

Un grand nombre de visiteurs venus de toute la région.

Une infinité de rencontres enrichissantes.



Les nouveaux acteurs économiques

Lors des derniers mois, plusieurs nouveaux acteurs économiques se sont installés sur le sol de l'entité. Ainsi, on pointera notamment les arrivées de :

- **Le site du Roua Shopping Center** (sur la RN3) a enregistré les ouvertures d'Élégance, magasin de prêt-à-porter, maroquinerie et accessoires de mode, d'OMagasin, un restaurant – brasserie, ainsi que de Mademoiz'elle M, magasin de vêtements et accessoires.
- **Cathy Pop, marchand ambulant** - Vente de pop corn et de barbe à Papa, au départ du 100 de la rue Jean-Lambert Defrêne à Awans.
- **Isol et Vous**, vente de matériaux de construction durables, a pris place sur le Parc d'activités économiques d'Awans au 8 de la rue de l'Estampage.
- **Delville Assurances**, courtage en assurance de proximité, a ouvert ses bureaux au 81 de la rue de la Station à Awans.
- **M Dépannage**, dépannage de véhicules, a débuté ses activités au départ du 15 de la rue des Saules à Awans.
- **Olivier Keller**, photographe professionnel, s'est installé au 8B de la rue Joseph Lescrenier à Othée.
- **Solution Hypnose**, thérapie par l'hypnose, au 25 A1 de la rue Maurice Duchêne à Othée.
- **Top Clean services**, service de nettoyage, au 141 de la rue Chaussée à Awans.
- **Blue Pixel**, agence de communication et de publicité, au 77 de la rue de Loncin à Awans.

Les coordonnées complètes de tous ces acteurs économiques locaux sont accessibles sur le site internet de l'ADL : www.adl-awans.be

21, 22 et 23 août 2015 : rassemblement des Villers

En Wallonie, il existe 29 localités - parfois de très petits hameaux - dont le patronyme comporte le terme 'Villers' (avec, pour la France, un nombre de 235 !). Ce vocable commun provient du latin «villa». En effet, des découvertes archéologiques gallo-romaines furent dégagées dans chacun de ces villages. En 1986, à l'initiative de feu Antoine Lambert de Villers-Sainte-Gertrude, naissait l'idée de rassembler, une fois l'an, tous les habitants «Villersois» de la Région wallonne. Ils décidèrent de s'octroyer un lien de parenté, celui de «cousins». Le rassemblement était un rendez-vous annuel attendu par tous, mais il mourut de sa belle mort après l'édition de 2001. Mais en 2012, tel le phénix, le rassemblement renaît de ses cendres grâce au village de Villers-lez-Heest ! «Villers-l'Evêque en Fête», une jeune asbl dynamique, a décidé de relever le défi en 2015. Pour la deuxième fois (la première édition s'est déroulée en 1991), le village aura le plaisir d'accueillir, les 22 et 23 août prochains, ses cousins Villersois. Jeux intervillers, soirées, élections de Miss Villers et autres expositions émailleront ces deux journées festives.

Renseignements

Envie de participer à cette belle aventure ?

email : villers2015@gmail.com

tel : 0497/18.83.13

Facebook : [villers en fête 2015 Villers l'Evêque](https://www.facebook.com/villers.en.fete.2015)



Maison Croix-Rouge Awans-Ans
Rue de l'Eglise, 23 - 4340 AWANS
Téléphone : 04 / 239.01.02

Sans vous, comment ferions-nous ?

Le comité et les volontaires vous invitent à découvrir votre Maison Croix-Rouge :

Où ? À la Maison Croix – Rouge à 4340 Awans, rue de l'Eglise 23

Quand ? Du lundi au vendredi de 9 h 30 à 12 h, et de 13 h 30 à 16 h 30 et tous les 1^{er} samedi du mois de 10 h à 14 h

Vous y découvrirez :

- une boutique de seconde main
- une bouquinerie
- une brocante
- le prêt de matériel sanitaire
- les dons de sang (tous les trimestres)
- la formation 1^{er} secours et BEPS (Brev.Europ.1er sec.)
- la distribution de colis alimentaires aux plus démunis, en possession d'un certificat du C.P.A.S.

La MCR dispose également d'une épicerie sociale pour les bénéficiaires d'AWANS et ANS

Où ? À la Maison Croix – Rouge à ANS , rue du Puits du Levant, 3/11.

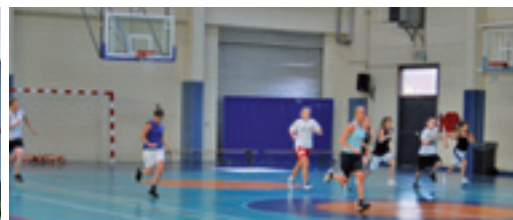
ENTREE LIBRE – BIENVENUE A TOUS ET TOUTES

Asbl Noël Heine - Hall Omnisports d'Awans

L'asbl Noël Heine organise pour la première fois des stages multisports au sein du hall omnisports d'Awans, du 27/07 au 31/07 et du 10/08 au 14/08 de 9h à 16h.

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez contacter Monsieur Benoît Marchal, Tél : 04/265.97.74

E- mail : asbl.noel.heine@gmail.com ou via le lien Facebook <https://m.facebook.com/profile.php?id=219424354921486>



Agend'@wans

Collecte de tailles d'ifs
15 juin au 31 août - voir p. 5

JUIN

- **Randonnée cyclotouriste Cristal Alken Classic**
Samedi 6 juin Info : secrétariat du bourgmestre 04/364.06.28-51
- **Manœuvres militaires - Du 8 au 29 juin**
Sur la commune et plus particulièrement à Villers-l'Évêque (marche et lecture de carte). Info : secrétariat du bourgmestre 04/364.06.28-51
- **Collecte payante des encombrants - Mardi 9 juin**
Date limite des inscriptions, le lundi 1^{er} juin auprès du Call center d'Intradel (04/364.06.33)
- **1^{er} Jogging de Villers-l'Évêque « La Belle Villersoise » - Dimanche 14 juin**
Info: École Notre Dame de Villers, Monsieur Jurkowski 0495/77.73.74 mail : jurko_raphael@yahoo.fr

- **Permanence fiscale - Les jeudis 11, 18 et 25 juin**
Comme l'année dernière, deux fonctionnaires du contrôle d'Ans viendront à l'Administration communale les jeudis 11, 18 et 25 juin 2015, de 13h30 à 16h00. L'accès à la salle d'attente sera fermé à 16h00, mais les déclarations des personnes présentes seront traitées jusqu'à la fermeture de l'administration.

- **Collecte de sang à Othée, rue Robert, en face de l'église - Les mardis 16 juin, 22 septembre et 22 décembre 2015, de 17h30 à 19h30**
Info : Croix rouge de Liège au 04/220.95.33 ou d'Awans au 04/239.01.02.

- **Fête de quartier à Hognoul, rue Vieille voie de Tongres - Samedi 20 juin**
Info : Monsieur Joseph Torok 04/257.47.34

- **Course de lévriers - Grand Prix Maurice Barchy - Dimanche 21 juin** - Au cynodrome d'Awans

- **Fête de village à Hognoul - Dimanche 28 juin**
Info : Fabrique d'église Saint-Pierre, Monsieur Calembert 04/257.60.69

JUILLET

- **Jogging d'Awans - Samedi 4 juillet**
Info : Les Coreus d'Awans 0494/87.26.42
- **Fête à Villers-l'Évêque - Dimanche 05 juillet**
Procession, apéritif au perron et repas à la salle du Patronage. Info : asbl Salle du patronage, Monsieur Willy Englebert 04/257.55.94 - Mme Pellizzer 04/257.46.69
- **Beau Vélo de Ravel à Othée - Samedi 11 juillet**
Place du Monument. Bar, restauration et animations par le Cominté des Fêtes d'Othée. Info : direction générale 04/364.06.21
- **Balade moto Télèvie - Dimanche 26 juillet**
Info : Les amis de Fanny, Monsieur Michel Gaens 0496/90.12.01

AOÛT

- **Courses de lévriers - Dimanches 2, 9 et 23 août**
Au cynodrome d'Awans
- **XX^e rassemblement des « Villers » de Belgique à Villers-l'Évêque - Vendredi 21, samedi 22 et dimanche 23 août**
Info: 0497/18.83.13 ou villers2015@gmail.com voir article supra
- **Souper brochettes à l'école de Fozz - Samedi 22 août**
Info : Amon nos autes, Monsieur Gérard Deum 04/250.41.01
- **Fozzlie du Folk - Vendredi 28 août**
Soirée concert animée par les D'Joweus D'Danses et Pierre Hurdebise Info : 0498/59 36 48

SEPTEMBRE

- **Rassemblement véhicules ancêtres et soirée Rockabilly - Samedi 5 et dimanche 6 septembre**
Info : asbl Aircooled of Liege & co, Monsieur Grégory Schoefs 0498/25.18.58 facebook : International Vintage Festival
- **Marche Les Mamouths - Samedi 19 et dimanche 20 septembre** - Au départ de la salle du cercle à Awans
- **Course internationale de lévriers - Dimanche 20 septembre**

Décès Du 01/01/2015 au 31/03/2015

† Marie Bairin	† Elisabeth Docquier	† Léa Houben	† Aline Lejeune	† Nicole Ramackers
† Andrée Beaulen	† Blanche Dohmen	† Liliane Hubin	† Madeleine Lekeu	† Sofia Romano
† Juliette Beckers	† Francine Donnen	† Françoise Julin	† Eva Leonaers	† Guillaume Schreurs
† Marie Cloes	† Andrée Fortemaison	† Léopold Klein Lohmann	† Philomène Masset	† Monique Tibo
† Maria Dabek	† Richard Giordani	† Marie Lakaye	† Marie Montulet	† Lucienne Timmermans
† Ferdinande Delva	† Fernande Govaerts	† Jeannine Lardinois	† Rosa Nomerange	† Jeanne de Chantal Vandezande



Naissances Du 01/01/2015 au 31/03/2015

* Jérôme Blervacq	* Maxime Dengis	* Ethan Lami	* Manuella Panzetta
* Lyse Clerdy	* Elia Flémal	* Louis Lamproye	* Fanny Pignon
* Timéo Coeman	* Tiago Kakkert	* Zaynab Massa	* Edis Seker
* Emma Cordaro Servais	* Juliette Lambinon	* Sergina Mulolo Kalukulu	* Joaquin Zaragoza y Paniceres



BRICO Hognoul

**Votre spécialiste en
jardin, décoration,
matériaux de construction**

- la découpe gratuite du bois et du verre
- la livraison à domicile
- le service après-vente
- la reproduction des clefs
- les plaques d'immatriculation

**27/1, rue Chaussée • 4342 AWANS
FACE À IKÉA**

**Tél : 04 228 21 00 • Fax : 04 228 21 01
du lundi au samedi de 8h30 à 19h00**

*Pouvoir se ressourcer chez soi,
au moment où on en a l'envie ou le besoin,
fait partie aujourd'hui d'un bien-être indéniable.*



Essayez les saunas Health Mate :



c'est tout à fait possible chez Bell Well Home...

Vous serez conquis !

Be Well Home
le bien-être chez soi



Rue des Moulins, 1 • 4342 Hognoul • Tél. : 04 276 79 04

GSM : 0475 689 257 • info@bewellhome.be • www.bewellhome.be

Poussez la porte du showroom de Be Well Home, Ron de Coster se fera un plaisir de vous faire découvrir son univers de relaxation au travers de ses spas et saunas infrarouges des marques les plus prestigieuses (Villeroi & Boch, Dimension One, Health Mate), dotés d'une technologie de pointe. Pour les spas, diverses possibilités s'offrent à vous : un spa seul, juste déposé là où vous en avez l'envie ou un spa encastré dans votre terrasse ou encore un spa combiné à une piscine

dotée d'un courant. Tout est possible avec un entretien limité en temps et en coût.

Quand aux saunas, les technologies proposées permettent d'éliminer 7 fois plus de toxines sous des températures beaucoup plus agréables. Le bénéfice est indéniable, tant sur les douleurs musculaires, que sur les maladies respiratoires, la circulation sanguine et les calories. Sans oublier, bien sûr, l'aspect purement plaisir de se détendre seul, en famille ou entre amis.

ÉTÉ 2015 Pour encore mieux vous accueillir, Be Well Home investit dans un tout **Nouveau Showroom de 400m²** - Rue Edouard Colson, 303 à 4431 Loncin

AWANS
Rue de la Station, 40
AWANS

KERSTENNE
Rue Joseph Valleye, 9
VILLERS-L'ÉVÊQUE

04 225 08 28 • www.lesmosanes.be

Clinique vétérinaire LUCAS s.p.r.l. - AWANS
Drs J.-M. & B. LUCAS - M. STASSE

URGENCES
24h/24 tous les jours
Week-end & jours fériés

Route de Bruxelles 98 - Tél. **04 239 99 99**
Consultations du lundi au vendredi de 17h à 19h
Samedi de 9h30 à 11h30 et tous les jours sur r.d.v.

La Commune d'Awans remercie tous les commerçants pour leur participation à cette publication.



Le professionnalisme, la compétence et le dynamisme de deux générations ont permis à de nombreux particuliers, architectes et entrepreneurs, l'élaboration de leurs projets.



Fourniture et pose de carrelages pour toute la maison, intérieur et extérieur. Spécialisé dans les carrelages fines épaisseurs et dans les formats XXL.

Vous vous interrogez sur votre projet ?

N'hésitez pas à nous contacter, nous vous conseillerons afin de réaliser le meilleur choix.

Fournisseurs de marques prestigieuses

Produits techniques :

- Schlüter
- Lux
- Mapei

Produits moyens et haut de gamme :

- Mosa
- Villeroy et Boch
- Léa
- Refin...

Références chantiers :

- Opéra Royal de Wallonie
- Tour des finances Liège
- SPA Pouhon
- Nouvelle administration communale de Wanze
- Paix Dieux à Amay
- ...



Découvrez notre Collection Outdoor



L'extérieur...

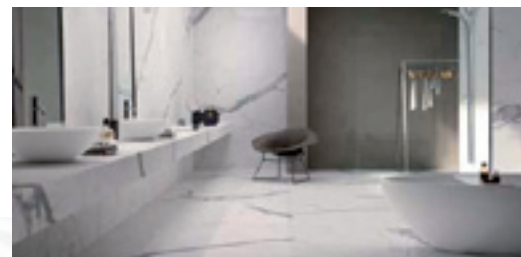
L'arrivée des beaux jours vous donne l'envie de changement... Pourquoi ne pas agrandir votre terrasse ? Ou peut-être envisagez-vous la construction d'une piscine ? Notre gamme pour l'extérieur est là pour vous aider à réaliser vos rêves !



Notre SALLE D'EXPOSITION



Une équipe de 30 carreleurs et chapistes tous expérimentés, permet un travail de qualité, une rapidité du service et un respect du timing.



Heures d'ouverture

Lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h à 18h
Samedi : sur rendez-vous

LEDUC CARRELAGE

52b rue M. Duchêne
4340 OTHÉE
Tél. 04 257 42 74
Fax 04 257 45 70

leducmalaise@skynet.be

www.leduccarrelages.be

LE CARRELAGE
notre métier
notre passion

